

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY  
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du Conseil  
Special Meeting of Council

Le mardi 22 septembre 2009  
Tuesday, September 22, 2009

19h00  
7:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Les conseillers/Councillors : Michel A. Beaulne, André Chamillard, Gilbert Cyr  
Sylvain Dubé, Gilles Roch Greffe et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Normand Beaulieu, directeur général-trésorier / Chief Administrative Officer-Treasurer  
Christine Groulx, greffière/Clerk

Absence motivée

Jeanne Charlebois, maire/Mayor

- |    |   |   |
|----|---|---|
| ** | <b>En l'absence du Maire le conseiller Michel A. Beaulne préside la réunion.</b>  | <b>In the absence of the Mayor, Councillor Michel A. Beaulne presides the meeting.</b>                            |
| 1. | <b><u>Ouverture de la réunion</u></b><br><b>R-376-09</b><br>Proposé par Sylvain Dubé<br>avec l'appui de Gilles Tessier        | <b><u>Opening of the meeting</u></b><br><b>R-376-09</b><br>Moved by Sylvain Dubé<br>Seconded by Gilles Tessier    |
|    | <b>Qu'il soit résolu</b> que cette réunion extraordinaire soit déclarée ouverte à 19h00.                                      | <b>Be it resolved</b> that this special meeting be declared open at 7:00 p.m.                                     |
|    | <b>Adoptée.</b>   | <b>Carried.</b>   |
| 2. | <b><u>Adoption de l'ordre du jour</u></b><br><b>R-377-09</b><br>Proposé par Gilles Roch Greffe<br>avec l'appui de Gilbert Cyr | <b><u>Adoption of the agenda</u></b><br><b>R-377-09</b><br>Moved by Gilles Roch Greffe<br>Seconded by Gilbert Cyr |
|    | <b>Qu'il soit résolu</b> que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.  | <b>Be it resolved</b> that the agenda be adopted as presented.  |
|    | <b>Adoptée.</b>   | <b>Carried.</b>   |
| 3. | <b><u>Divulgarion de conflits d'intérêts</u></b>  | <b><u>Disclosure of conflicts of interest</u></b>   |
|    | Aucun.  | None.   |

Page 2

4. Réunion à huis clos pour discuter de l'article 6  
R-378-09  
Proposé par Gilles Roch Greffe  
avec l'appui de Gilbert Cyr
- Closed meeting to discuss item 6  
R-378-09  
Moved by Gilles Roch Greffe  
Seconded by Gilbert Cyr
- Qu'il soit résolu qu'une réunion à huis clos ait lieu à 19h02 pour discuter de l'article 6.
- Be it resolved that a closed meeting be held at 7:02 p.m. to discuss item 6.
- Adoptée. Carried.
- 
5. Réouverture de la réunion extraordinaire  
R-379-09  
Proposé par Gilles Tessier  
avec l'appui de Sylvain Dubé
- Reopening of the special meeting  
R-379-09  
Moved by Gilles Tessier  
Seconded by Sylvain Dubé
- Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire soit rouverte à 20h35.
- Be it resolved that the special meeting be reopened at 8:35 p.m.
- Adoptée. Carried.
- 
6. Discussion budget 2010, réf.: Personnel
- Discussion on the 2010 Budget, Re: Personnel
- Pour discussion.
- For discussion.
- 
7. Ajournement  
R-380-09  
Proposé par André Chamaillard  
avec l'appui de Gilbert Cyr
- Adjournment  
R-380-09  
Moved by André Chamaillard  
Seconded by Gilbert Cyr
- Qu'il soit résolu que la réunion soit ajournée à 20h36.
- Be it resolved that the meeting be adjourned at 8:36 p.m.
- Adoptée. Carried.

ADOPTÉ CE  
ADOPTED THIS

28<sup>e</sup>  
28<sup>th</sup>

JOUR DE  
DAY OF

SEPTEMBRE  
SEPTEMBER

2009.  
2009.

---

Maire/Mayor

---

Greffière/Clerk